

28. Januar 2026 | Nr. 1099
Jeden Mittwoch **GRATIS**

info@cbz.es | www.cbz.es
Tel. 617 369 005

Versicherungs-Check

Neue
ZURICH
Expat-Autoversicherung

50%
SFR



www.goring-online.com +34 965 889 271



►► **40 Jahre in EU:**
König Felipe VI. zieht Bilanz
zu Spaniens Mitgliedschaft in
Europäischer Union **Seite 2**



►► **Müll in Vega Baja:**
Abfallprobleme in Torrevieja
und Orihuela sorgen für
Ärger bei Anwohnern **Seite 5**

Gefahr an Gleisen

Dénia – sk. Abermals hat ein Autofahrer in Dénia die Ampel vor den Gleisen der Tram übersehen und ist am Freitag, 23. Januar, an der Kreuzung der Calle Diana mit Joan Fuster vom Zug erfasst worden. Die beiden Insassen des Autos zogen sich nur leichte Verletzungen zu, die Karosserie des Zugs und das Auto wurden beschädigt.

Alternative zur Mandel

Alcalalí – at. Den Johannisbrotaum als Produkt der Zukunft stellt Alcalalí in diesem Februar in den Mittelpunkt seiner Fiesta „Feslalí“, die das kleine Dorf seit zehn Jahren auf die Beine stellt. Eigentlich, um die Mandelblüte zu feiern, doch die hat das Feuerbakterium längst aus der Landschaft verbannt. Veranstaltungen gibt es vom 1. bis 22. Februar.



Foto: Huerto del Cura

Von der Pfeife bis zum Armleuchter: Bei einem Besuch in Elches Palmeral gibt es einige besondere Exemplare zu entdecken. S. 6

Giftige tropische Alge

Dinoflagellaten an der Küste vor Jávea und Dénia

Erstmals überhaupt haben Meeresbiologen das Vorkommen einer tropischen Mikroalge in Gewässern vor der Küste

der Iberischen Halbinsel entdeckt, die Giftstoffe wie Ciguatoxin und Maitotoxin produziert. Über die Nahrungskette können sie sich vor allem in großen Fischen ansammeln und bei Menschen „neurologische und gastrointestinale Symptome“ auslösen.

Wie Forscher der Universität Alicante in einer Studie berichten, wurden die Dinoflagellaten der Gattung Gambierdiscus vor der Küste von Dénia und Jávea aufgespürt. „Der Konsument kann beruhigt sein. Die Konzentrationen sind nicht alarmierend, und Gambierdiscus australis zählt auch nicht zu den giftigsten Arten,“ sagt Professor César Bordehore. Zudem verhinderten Schutzprotokolle und Kontrollen, dass Fisch mit hohem Gehalt an Giftstoffen vermarktet wird. Dennoch müsse man die Entwicklung aufmerksam verfolgen.

cus australis zählt auch nicht zu den giftigsten Arten,“ sagt Professor César Bordehore. Zudem verhinderten Schutzprotokolle und Kontrollen, dass Fisch mit hohem Gehalt an Giftstoffen vermarktet wird. Dennoch müsse man die Entwicklung aufmerksam verfolgen.

Unfall mit Überschlag

Orihuela Costa – sg. In Orihuela Costa ist es zu einem spektakulären Unfall gekommen. Ein 46-jähriger Fahrer verlor auf gerade Strecke die Kontrolle. Sein Auto überschlug sich. Er und sein 39-jähriger Beifahrer kamen verletzt ins Krankenhaus. Ein Alkoholtest beim Fahrer fiel positiv aus.

Terrassenverglasungen von VentaSol

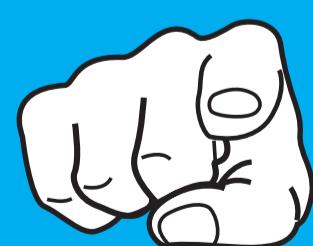
Erweitern Sie Ihren Wohnraum!
Terrassenverglasungen als rahmenlose
oder isolierende Schiebe-Dreh-Systeme
und Schiebe-Systeme.

Aluminiumdächer, feststehend oder zum
Öffnen. Eigene Herstellung & Montage,
beste Qualität, 5 Jahre Garantie.

Besuchen Sie unsere
Ausstellung!



Avda. Alicante 78, 03760 Ondara
Tel. 966 114 551, 646 178 108
info@ventasol.es, www.ventasol.es



**Wo ist Ihre
Anzeige?**
CBZ-Telefon:
617 369 005

ROOS® solar-rapid®

Schwimmbad-Heizung

- ✓ Baukasten-System
- ✓ Effizient und langlebig
- ✓ Qualität MADE IN GERMANY
- ✓ 40 Jahre am Markt
- ✓ Keine Unterhaltskosten

Tel.: 00496047-2393
Fax: 00496047-160317

www.roos-system.com

Sonnen-Wärme
ist kostenlos!



Fragen Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. Tel.: 00496047-2393



VentaSol



Helau, Alaaf und Olé!

Auch in Spanien sind die Narren los – nur gefeiert wird Karneval hier ganz anders, als man es aus der Heimat gewöhnt ist. Da gibt es Drag Queens, Samba-Tänzer und überdimensionierte Sardinen, die verbrannt werden. Ein Überblick über die Geflogenheiten in der närrischen Zeit von Pego bis Gran Canaria.

Mehr in der **CBN**

40 Jahre Spanien in der EU

König Felipe VI. zieht bei Festakt in Straßburg Bilanz

Straßburg – mar. Vor 40 Jahren wurde Spanien Mitglied der Europäischen Union, am Mittwoch gab es dazu einen eher bescheidenen Festakt im EU-Parlament in Straßburg, bei dem das Staatsoberhaupt König Felipe VI. und der Präsident Portugals Marcelo Rebelo de Sousa die Ehrengäste waren, denn auch Portugal trat 1986 der EU bei, beide Länder waren zehn beziehungsweise elf Jahre zuvor noch eine Diktatur. Die Bilanz des Königs bei seiner Ansprache war zugleich sachlich und emotional, ungewohnt klare Worte widmete er den aktuellen Gefahren des wohl erfolgreichsten Staatenbündnisses der europäischen Geschichte.

In 40 Jahren hat Spanien 185 Milliarden Euro aus den Kohäsions-Fonds erhalten, seine Wirtschaftsleistung mehr als verdoppelt, die Exporte verzölfacht und „das Überleben von 500.000 Landwirten“ dank der EU-Agrarpolitik gesichert. Eine Behauptung, die von vielen der Bauern auch angesichts des aktuellen Mercosur-Abkommens nicht zum ersten Mal in Frage gestellt wird.

Über 200.000 spanische Studenten lernten über das Erasmus-Programm andere Länder, Sprachen, Menschen und ein „unbezahlbares Gemeinschaftsgefühl“ kennen. „Spanien in der EU ist unbestreitbar eine Erfolgsgeschichte“, so der Bourbone. „Die EU ist ein Projekt, das uns alle freier, wohlhabender und stärker gemacht hat – das ist die Großartigkeit der europäischen Idee.“

Es fand auch Erwähnung, dass die EU mit ihren finanziellen Hilfen wesentlich dazu beigetragen habe, dass Spanien die



König Felipe VI. am Mittwoch bei seiner Rede in Straßburg.

Foto: Casa de S.M. el Rey

Coronavirus-Krise nicht nur gut überwinden konnte, sondern in Sachen Jobs, Investitionen, Wachstum und ökonomischer Gesundheit heute zu einem der „Motoren Europas“ geworden sei.

►► Felipe: Niemand sollte unsere Fähigkeit unterschätzen, auf Probleme zu reagieren

Die Einheit der EU-Staaten sei angesichts der aktuellen Herausforderungen gefragter denn je, so der König, der explizit Trumps Grönland-Drohungen erwähnte. „Europa kann geopolitische Vorstellungen, die aus anderen Epochen stammen, nicht akzeptieren“, sagte er, auch mit Blick auf Russlands Eroberungskrieg gegen die Ukraine. „Wir werden täglich

daran erinnert, dass Macht ohne Prinzipien in die Barbarei führt.“ Die EU müsse den „äußersten und inneren Bedrohungen mit klaren, an ihren Werten orientierten Entscheidungen begegnen“. Über allem stehe dabei der Frieden, die Stabilität und die Kooperation.

Zur Zukunft der EU, so König Felipe, gehöre daher auch das Ringen um eine „strategische Autonomie“, in essentiellen Fragen wie Energie, Versorgung oder Verteidigung, ohne dabei „die transatlantischen Bande zu trennen“. Bei aller Unsicherheit durch egomane Staatenlenker solle „bloß niemand die Fähigkeit von uns Europäern unterschätzen, auf Herausforderungen angemessen reagieren zu können“.

Das jüngste „Eurobarometer“ zeigt eine Zustimmung der

Spanier zum europäischen Projekt von 74 Prozent, einer der höchsten Werte in der gesamten EU und sechs Punkte über dem Schnitt.

„Spanien sucht seinen Platz in einer sich verändernden EU“, titelt zum Jubiläum die Tageszeitung „El País“ und verweist auf die lahmende Achse Paris-Berlin. Spanien könne mittlerweile eine größere Führungsrolle einfordern als „nur“ Sprecher der Südländer zu sein. Mehr als einmal ist die Regierung Sánchez dem „EU-Mainstream“ bereits auf die Zehen getreten, erinnert sei hier vor allem an den Krieg Israels gegen die Palästinenser, den kein anderes EU-Land so harsch kritisiert und sogar mit Sanktionen belegt hat wie Spanien. Dem Land hat das international eher genützt, weil es als glaubwürdiger Vermittler mit einer glasklaren humanistischen Politik auftritt.

Venezolaner auf Arbeitsmarkt

Gefolgt von Kolumbianern und Marokkanern

Madrid – tl. Auch 2025 hat die Sozialversicherung wieder gut 500.000 neue Versicherte aufgenommen. Darunter waren auch wieder viele Ausländer. So

übernahmen 205.000 Personen ausländischer Nationalität sozialversicherungspflichtige Jobs. Damit war 2025 laut Sozialversicherung das fünfte Jahr in Folge mit einem Zuwachs an ausländischen Beschäftigten um die 200.000 Personen. Die Gesamtzahl der sozialversicherten Ausländer in Spanien stieg damit

auf 3,08 Millionen, was einen Beschäftigtenanteil von 14 Prozent ausmacht. Die meisten ausländischen Neubeschäftigten kamen 2025 aus Venezuela. 40.600 Menschen aus dem Krisenland fanden einen Job in Spanien. Die meisten Venezolaner kamen in der Gastronomie unter. Es folgten die Ko-

lumbianer mit 28.900 Neubeschäftigten und Marokkaner mit knapp 20.000. Aus Marokko stammen aber weiterhin die meisten Beschäftigten aus dem Ausland (373.000), gefolgt von Rumänien (336.000) und Kolumbien (250.000). Auf Platz vier kommt aber schon Venezuela (215.000).



E-Autos in Spanien auf Überholspur.

Foto: Automobile Barcelona

Aufholen bei E-Autos

2025 war für Spaniens E-Automarkt ein „historisches Jahr“

Madrid – tl. Es scheint, als hätten Spanier ihre Scheu vor dem Elektroauto abgelegt. Denn im vergangenen Jahr hat der Markt für E-Autos ordentlich an Fahrt aufgenommen. Wie der Herstellerverband Anfac bekannt gab, wurden 2025 bei reinen E-Autos 101.627 Neuwagen verkauft – ein Plus von 77 Prozent gegenüber 2024. Bei Plug-in Hybrids betragen die Neuzulassungen sogar 123.989 Stück – ein Plus von 111,7 Prozent. Mit zusammen 225.616 neuen E-Autos steigerte sich ihr Marktanteil auf 19,6 Prozent.

Das sind acht Prozentpunkte mehr als 2024. Damit nähert sich Spanien in Sachen Marktanteil von E-Autos dem EU-Schnitt von 25,6 Prozent im

vergangenen Jahr. Zwar schritten auch in Europa die Neuzulassungen voran, aber nicht in dem Tempo wie in Spanien.

Überhaupt hat sich das Land mit der Entwicklung aus dem Tabellenkeller bei den Marktanteilen von E-Autos in der EU herausgearbeitet. Dort sitzt jetzt Italien mit lediglich elf Prozent. „2025 war ein historisches Jahr“, schwärmt Anfac-Präsident José López-Tafall. Viel beigetragen zu der Entwicklung haben das Elektroauto-Kaufprogramm Moves III sowie der 3.000-Euro-Rabatt bei der Einkommenssteuer (IRPF). Mit dem neuen Kaufprogramm Plan Auto+ erwartet der Verband eine Fortsetzung der Entwicklung. Zumal für 2026 die Markteinführung von neuen E-Autos mit einem Preis unter 25.000 Euro angekündigt ist.

Darunter die in Pamplona gebauten Modelle Epiq von Skoda

und ID Cross von VW sowie die in Martorell bei Seat vom Band laufenden Modelle Raval von Cupra und ID Polo von VW.

Tesla bleibt in Spanien vorn

Bei den Neuwagen-Neuzulassungen von Elektroautos spielte in Spanien noch immer der US-Hersteller Tesla die Hauptrolle. Sowohl das Modell 3 als auch das Model Y nahmen die beiden Spitzenplätze ein. Auf Platz drei nistete sich der Kia EV3 ein. Gefolgt vom Dolphin Surf des chinesischen Herstellers BYD. Auf Platz fünf schob sich der Renault R5. Überhaupt ist das Gewicht von BYD auf dem spanischen E-Automarkt beachtlich. Denn mit den Modellen Atto 2 und Atto 3 ist der chinesische Hersteller auch unter den Top Ten vertreten. Bei den Plug-in Hybrids ist das BYD-Modell U DM-i in Spanien sogar das meistverkaufte Auto.



Urbane Bäume

Bäume in Städten sind in Zeiten des Klimawandels ein Muss. Aber wild drauflos-pflanzen geht nicht, für einen gesunden urbanen Baumbestand braucht es eine genaue Planung und Pflege, bei der

man verschiedenste Kriterien berücksichtigen muss. In der Vergangenheit war man da etwas nachlässig, die Folgen bekommen viele Städte jetzt zu spüren. Im schlimmsten Fall kann es gefährlich werden.

Mehr in der **CBN**

1		2				8	7
4		3		9			5
	9	6	2	8			
6		5			1		2
9	1		7		4	6	3
			9		8		
				7	2	4	1
6				4		3	9
8	7				6		5

AXA

ZURICH

Allianz

DKV

GENERALI

GÖRING
VERSICHERUNGSMAKLER

Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) ab 67 €

Autoversicherung ab 149 €

Vollkasko-Schutz
für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71
 Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09
 Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70
 San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20 www.goring-online.com

Besuchen Sie unser neues Büro in SAN FULGENCIO

Zustand der Posidonia

Dénia – sk. Damit an Dénias Stränden Blaue Flaggen wehen, muss der Zustand der Seegraswiesen evaluiert werden. Das macht das Institut für Küstenökologie – Instituto de Ecología del Litoral. Demnach erfreuen sich alle Seegraswiesen guter und sehr guter Gesundheit, mit Ausnahme vor dem Strand Punta del Raset. Dort befinden sich die Wiesen in degradiertem Zustand mit einem hohen Anteil von abgestorbenem Gras. Der Index für Konservierung beträgt nur 0,68. Über die Ursachen wird nichts bekannt, vor dem Raset werden die aufbereiteten Abwasser ins Meer geleitet. Viel besser kommen Marineta Cassiana (0,89) Les Marines (0,91) und Bovetes/Molins (0,95) weg. Pumperlgesund ist die Posidonia oceánica vor der Punta Negra (0,99) in Las Rotas.

Lokal einkaufen

Jávea – tp. Jáveas Stadtverwaltung setzt auf ortsnahe Agrar- und Fischereiprodukte. Die neue Kampagne „KmX“ soll Bürgern mit Werbeplakaten und Videos in Sozialen Medien Lust machen auf den Kauf von lokalem Obst, Gemüse und Fisch. Produkte aus der Gegend sollen zudem mit dem Kampagnenlogo gekennzeichnet werden, um Agrarbetriebe und die zurzeit leidgeprüften Fischer der Stadt zu unterstützen. Der Konsum lokaler Produkte sei laut Rathaus die „intelligente und nachhaltige Antwort“ auf wirtschaftliche Unsicherheit, steigende Zölle und Importprobleme.

Kupferkabel geklaut

Adsúbia/Dénia/Benissa – at. Die Guardia Civil hat drei Personen wegen Kupferkabelklaus festgenommen, gegen sechs wird ermittelt. In Adsúbia waren 400 Kilo Telefon-Kupferkabel gestohlen worden, in Dénia wurden 2,5 Tonnen sichergestellt, die in Benissa und L'Alfàs del Pi entwendet worden waren.



Die farbenfrohen Kostüme werden mit viel Liebe zum Detail hergestellt.

Foto: Oliver Stahmann

Erster Umzug war 1976

Calp feiert 50 Jahre Moros y Cristianos: Zwei Jahre Programm

Calp – os. Die Moros y Cristianos sind das farbenprächtigste Fest in der Stadt. Jedes Jahr Mitte Oktober marschieren die Christen und die Mauren in einer vierstündigen Parade die steile Avenida Gabriel Miró im Herzen von Calp hinunter. Für Bürgermeisterin Ana Sala ein absolutes Highlight und ihre Lieblingsiesta: „Was ich absolut liebe und kein einziges Jahr verpasse, ist der große Umzug der Mauren und Christen“, sagte sie im Gespräch mit der CBN. Und diese große Tradition feiert 2026 ihr 50-jähriges Jubiläum.

Meterlange Federkronen in Türkis und Rot, goldene Brustpanzer, Leopardenmuster, az-

tekisch anmutende Ornamente – die Kostüme der filaes sind Kunstwerke. Manche Festgruppen arbeiten monatelang an ihren Gewändern, besticken jeden Zentimeter von Hand, fertigen aufwendige Kopfbedeckungen. Jede filà entwickelt ihre eigene Identität: Piraten treffen auf Konterbandisten, römische Legionäre auf orientalische Prinzen, christliche Ritter auf maurische Krieger. Die Fiesta in Calp lebt von drei Akten: dem großen Umzug, dem Desembarco am Strand und dem Miracle auf der Plaza Mayor, bei dem der Held Caragol die Stadttore vor den maurischen Angreifern schließt – in Erinnerung an den historischen Überfall vom 22. Oktober 1744.

1976 begannen einige Calpinos, dieses Ereignis wiederzubeleben. Sie mieteten Kostüme, formierten eine erste Marschformation und liefen bei der Ca-

balgata de agosto mit. 1977 folgte die Gründung der Associació de Moros i Cristians de Calp. Aus jenem ersten Auftritt wuchs das heutige mehrtägige Fest.

►► 1977 wurde die erste Festkommision in Calp offiziell gegründet

Das Programm nimmt Konturen an: Foto-, Plakat- und Kostümwettbewerbe sollen die Kreativität der Festgemeinde würdigen. Ein Musikwettbewerb richtet sich an Festkapellen. Vorträge beleuchten die Entwicklung der Fiesta von den bescheidenen Anfängen 1976 bis zur heutigen mehrtägigen Veranstaltung, die Tausende Besucher anzieht. Geplant sind zudem eine große Gala und ein Tag der festlichen Begegnung, bei dem aktive und ehemalige Festeros zusammenkommen.

2027 soll die Fiesta auf der Fitur vertreten sein. Parallel läuft die Bewerbung um Anerkennung als Fest von nationalem touristischen Interesse – ein Status, der die Bedeutung dieser 50-jährigen Tradition unterstreichen würde.

Ärger um Ecoparque

Recyclinghof im Wohngebiet in Moraira geplant

Teulada-Moraira – at. Der in der Calle Oviedo im Sabatera-Gebiet in Moraira vom Rathaus geplante Ecoparque, der im Juni fertiggestellt sein soll,

stößt den Anwohnern sauer auf. Gegenüber dem Online-Portal „Teuladamorairadigital“ erklärten sie, nur zufällig von dem Vorhaben erfahren zu haben und nicht offiziell informiert worden zu sein. Jetzt befürchten sie unter anderem Lärm, Verkehr und Gestank in dem ruhigen, grünen Wohnge-

biet. Passender wäre auf dem Gelände ein Park mit Kinderspielplatz, Bänken und einem Bereich für Hunde, finden sie. Informationen dazu gibt es auch in der Facebookgruppe „NO al Ecoparque en Calle Oviedo!“.

Angesichts der kritischen Stimmen versicherte Stadträtin

Susanne Katzgrau gegenüber dem Online-Portal, dass der Ecoparque zu keinen Belästigungen führen werde, die Recyclingmöglichkeiten an die Bürger annähre und dazu beitragen werde, illegale Müllkippen zu vermeiden. Die benachbarte Grünzone werde nicht beeinträchtigt.

Reden wir über Müll

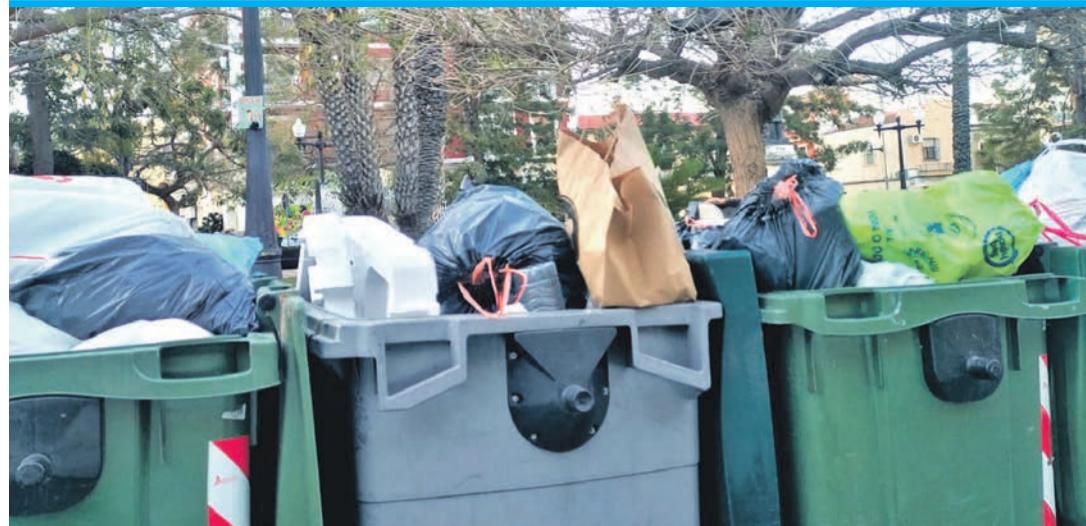
Volle Tonnen in Torrevieja, Streikdrohung in Orihuela

Torrevieja/Orihuela – sg. Müll ist eines der beherrschenden Themen in der Vega Baja. In Torrevieja wird der Abfall wochenlang nicht abgeholt, in Orihuela will die Müllabfuhr streiken und Bewohner wehren sich gegen eine dringend benötigte Entsorgungsanlage. Der Reihe nach.

Die ersten rund 120 Bewohner der noch im Bau befindlichen Mega-Siedlung mit 7.400 Wohnungen in La Hoya in Torrevieja haben, kaum eingezogen, gleich Grund gehabt, sich zu beschweren. Wochenlang wurde kein Müll abgeholt, die Abfallsäcke stapelten sich neben den Containern.

Teure Müllabfuhr

Das soll sich nun ändern. In einer Sondersitzung hat das Rathaus den Vertrag mit dem Entsorgungsunternehmen Acciona um 1,4 Millionen Euro auf mehr als 26 Millionen Euro pro Jahr aufgestockt. Das Abkommen ist einer der größten Dienstleistungsverträge in der Provinz Alicante. Derzeit stehen für 150 fertig gebaute Wohneinheiten drei Inseln mit insgesamt 19 Containern zur Verfügung, die ab jetzt täglich geleert werden sollen. Wenn



In Orihuela quellen manchmal die Tonnen über.

Foto: Archiv/PP Orihuela

die Wohnsiedlung einmal fertiggestellt ist, werden es insgesamt 160 Mülltonnen sein.

In Orihuela haben die Müllarbeiter entschieden zu streiken. Die Gewerkschaften bemängeln seit einem Jahr „gravierende Mängel“. Hauptkritikpunkte sind der schlechter werdende Service, Personalmangel, alte und defekte Fahrzeuge, Vorschriften zur Arbeitssicherheit, die nicht eingehalten sowie Gehaltserhöhungen und Überstunden, die nicht gezahlt werden. All dies wirke sich auf die Qualität der Dienstleistungen aus, was wiederum zu mehr Beschwerden der Bewohner führen würde, hieß es. Die Gewerkschaften geben dem Rathaus nun zehn Tage Zeit, um eine Einigung zu erreichen. Die Stadtverwaltung sicherte

bereits zu, sich mit den Arbeitnehmervertretern zu treffen.

Die Müllentsorgung in der Vega Baja ist seit vielen Jahren ein großes Problem. Das Konsortium Vega Baja Sostenible, in dem 27 Gemeinden vereint sind, darunter Orihuela, Torrevieja, Rojales und Guardamar,

den Anlagen transportiert, was die Kosten in die Höhe treibt und die Umwelt belastet.

Dass es keine eigene Anlage gibt, liegt vor allem an dem Widerstand der Anwohner. Als Standort wurden bereits mehrere Grundstücke in Torremendo, einem Außenbezirk von Orihuela, vorgeschlagen. Doch bisher gelang es der 1.800 Einwohner zählenden Gemeinde, den Bau zu verhindern mit Unterstützung von Umweltschützern und dem Rathaus von Orihuela. Nun hat das Konsortium einen neuen Vorschlag: die Paraje Fuenta Amarga, ebenfalls in Torremendo, acht Kilometer entfernt von der nächsten Wohnsiedlung. Doch die Anwohner kündigten bereits Widerstand an.

►► Müll der Vega Baja wird hunderte Kilometer weit transportiert

verfügt nicht über eine eigene Abfallbehandlungsanlage, so wie es das valencianische Gesetz seit 2003 vorschreibt. Das bedeutet, die über 200.000 Tonnen Abfall die jährlich anfallen, werden zu zehn verschiedenen, teils weit außerhalb liegen-

Pakete rund um die Uhr

Orihuela Costa – fin. Die Post hat eine neue Paketstation in Orihuela Costa eingerichtet. Am Postbüro in der Calle Orquídeas in Playa Flamenca können ab sofort rund um die Uhr Pakete abgeholt werden. Citypaq heißen diese Paketstationen, in Orihuela gibt es 18 unterschiedlich große Fächer. Öffnen lassen sich diese mit einer PIN-Nummer, die dem Empfänger mitgeteilt wird, sobald das Paket hinterlegt wurde. Viele Online-Shops bieten bei den Versandoptionen die Ablage in solchen Packstationen an. Der Empfänger hat fünf Tage Zeit, um seine Post abzuholen. Danach werden Pakete weitere 15 Tage in der Postfiliale aufbewahrt.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

2026 - 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia



*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkekoffer „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder. *Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 16 Uhr · Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9
San Fulgencio, Tel. 966 790 004 · 622 04 59 93

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, Tel. 966 730 151 · 710 82 39

Weitere Angebote auf Facebook:



8 Tage Kreuzfahrt MSC Musica ab Teneriffa mit direktflug ab Alicante



Preis pro Person in Doppel Balkon Bella Kabine, EASY Getränkekoffer, Flüge ab Alicante

18.Okt 2026 - 66 Tage Kreuzfahrt Costa Serena von Tokio bis Buenos Aires



Innenkabine..... ab 7.879 €
Aussenkabine ab 9.549 €

Balkonkabine..... ab 11.449 €
Suite ab 15.109 €

Preis pro Person in Doppelkabine - inkl. 10 Landeaflüge - inklusive Getränke (Mineralwasser, Softdrinks, Bier, Weiß- und Rotwein/Hauswein) während des Mittag- und Abendessens im Haupt- und Buffetrestaurant. Trinkgelder nicht inbegrifff



Wir sind außerdem offizieller Reisebüropartner von:



1. Feb.	ab 1.517 €
8. Feb.	ab 1.651 €
15. Feb.	ab 1.843 €
22. Feb.	ab 1.807 €
1. März	ab 1.983 €
8. März	ab 1.893 €
15. März	ab 1.873 €
22. März	ab 1.750 €
29. März	ab 2.453 €



Der Palmengarten von Elche ist seit 2000 Weltkulturerbe.

Fotos: Rathaus

Weit und breit nur Palmen

Armleuchter oder Pfeife – Palmen in außergewöhnlichen Formen in Elche

Sandra Gyurasits
Elche

Elche ist die Stadt der Palmen, die unzähligen Exemplare, die die Straßen säumen, weisen darauf hin. Bekannt ist Elche für den größten Palmengarten Europas, den Palmeral, der wegen seiner Einzigartigkeit im Jahr 2000 als Weltkulturerbe ausgezeichnet wurde. Der berühmte Märchenschreiber Hans Christian Andersen nannte ihn 1862 in seinem Buch „Viaje por España“ (Reise durch Spanien) den „paradiesischsten in ganz Spanien“.

200.000 bis 300.000 Palmen wachsen auf insgesamt 500 Hektar, vor allem Dattelpalmen. Einige davon sind 300 Jahre alt und 30 Meter hoch – Palmen brauchen etwa zehn Jahre, um einen Meter zu wachsen. Auch wenn der Hain aus der Ferne aussieht wie ein Wald, handelt es sich um eine Plantage, die einst zu landwirtschaftlichen Zwecken angelegt wurde. Aus der Luft betrachtet bilden die Bäume eine Art Gittermuster, das aus vielen kleinen Obstgärten, umrahmt von Palmen, besteht.

Ausgedacht haben sich das

che im 8. und 9. Jahrhundert gründeten und ein weitverzweigtes, ausgeklügeltes Bewässerungsnetz anlegten, das größtenteils erhalten geblieben ist. Der Emir Abderramán I soll der ersten Palme auf der Iberischen Halbinsel einen Vers gewidmet haben: „Oh Palme! Du bist wie ich eine Fremde im Westen, fern deiner Heimat“. Aktuell wird der Hain landwirtschaftlich nur noch zur Produktion der weißen Palmenwedel genutzt, die bei Osterumzügen

an Palmsonntag groß rauskommen.

Zu den Sehenswürdigkeiten des Palmeral zählen die Molí del Real, eine alte Mühle aus dem 18. Jahrhundert, die mit einem Wasserfall betrieben wurde, und das Centro de Visitantes, das Besucherzentrum im orientalischen Stil, das wegen seiner runden weißen Form auch „das Ei“ genannt wird. Im Herzen des Parks befindet sich ein geräumiges Café. An den zahlreichen Springbrunnen und kleinen Teichen tummeln sich Enten und Schwäne, die Kinder dürfte es freuen.

Touren durch den Park

Ein einfacher, 2,5 Kilometer langer Rundweg führt durch den Hain. Start und Ende der Route ist der Huerto de San

klärt, warum die Unesco ihn zum Weltkulturerbe erkor.

Den Bewässerungskanälen folgend erreicht der Besucher das Herzstück des Palmenhains von Elche, den Jardín Huerto del Cura. Der Obstgarten des Priesters, so der Name auf Deutsch, wurde 1943 zum Nationalen Kurgarten erklärt. Auf einer Fläche von 12.000 Quadratmetern wachsen neben

rund 1.000 Dattelpalmen auch tropische Pflanzen, Kakteen, Sukkulanten aus aller Welt und typische mediterrane Gewächse wie Oliven- und Zitrusbäume. Die wahren Stars sind allerdings die Palmen, die wegen ihres teils bizarren Aussehens einzigartig sind. Aber dazu gleich. Zunächst geht es weiter vorbei an zahlreichen von Palmen umgebenen kleinen Obstgärten bis zum Ausgangspunkt, der auch das Ziel ist.

Durch den Palmenpark von Elche führt darüber hinaus auch ein rund zehn Kilometer langer Wanderweg, der zu Fuß oder mit dem Rad zurückgelegt werden kann. Anfang und Ende des Rundweges ist das Museum Hort dels Pontos, eines der ältesten Bauernhäuser von Elche. Der Weg führt an den prächtigen Palmen, an Obstgärten und Denkmälern vorbei, wie dem Wachturm Torre de los Vaillo.



Auch die Palmenpfleger haben einen Lieblingsbaum: La Bonica, die Schöne.

Der Turm wurde im 16. Jahrhundert gebaut und diente zur Überwachung und Verteidigung der Stadt und der Küste. Heute gibt er einen weiten Blick über die Palmen von Elche frei. Der Weg ist ausgeschildert. Zusätzlich bietet sich eine Fahrt mit dem Touristenzug an, der an den wichtigsten Sehenswürdigkeiten hält und auch Besuchern mit eingeschränkter Mobilität einen Zugang ermöglicht.

Kommen wir zu einer ganz besonderen Route durch den Park und damit zurück zu den Kuriositäten unter den Palmen. Insgesamt 141 einzigartige Bäume verteilen sich auf den gesamten Park, einschließlich des Huerto del Cura. Das sei erwähnt, weil Letzterer 6,80 Euro Eintritt kostet, der der Pflege und Instandhaltung des Gartens zugutekommt. 17 dieser Palmen liegen auf der Route „Ruta de las Palmeras Singulares“ und zeichnen sich wegen ihrer Geschichte, ihrer Wuchsform oder ihrer Schönheit aus.

Da sind zum Beispiel die vier „Pipas“ (Pfeifen), deren Stämme schief und dicht über dem Boden wachsen, während sich die Krone versucht, aufzurichten. Das Ganze verleiht ih-



Vor der Kaiserpalme finden im Huerto del Cura regelmäßig Veranstaltungen statt.

nen das Aussehen einer Pfeife. Oder die vielen mehrarmigen Palmen, die wie Armleuchter daherkommen, so wie die „Candelabro“ (Mehrarmige). In etwa vier Metern Höhe entspringen vier Äste, als ob es sich um einen jüdischen Leuchter handelte. Nur eine von 30.000 Palmen weist diese Merkmale auf.

Weiter in der Raritäten-sammlung geht es mit der „Kobra“. Drei Viertel ihres Stam-

mes wächst dicht über dem Boden, der Rest ragt fast im 90-Grad-Winkel senkrecht nach oben, was ihr den Anblick einer angreifenden Schlange verleiht. Sie dient oft als Sitzgelegenheit bei Fernsehinterviews mit prominenten Gästen. Und dann wäre da noch die „Wächterin“ (La Centinela), die mit einer Höhe von 25 Metern über die anderen hinausragt, als ob sie über ihre Artgenossen wachen würde. Sie ist gleichzeitig der

„Dinosaurier“ im Park mit ihren mehr als 200 Jahren.

Die Palmenpfleger haben „La Bonica“ zur schönsten unter den Dattelpalmen gewählt. Sie ist hochgewachsen, hat einen schlanken Stamm ohne Äste, dichte Wedel mit geraden, kaum gekrümmten Blättern.

Info, Öffnungszeiten und Eintrittspreise für den Huerto del Cura:
www.visitelche.com/patrimonios-de-la-humanidad/palmeral-de-elche/
 und <https://huertodelcura.com/>



BESCHÜTZT SEIN UND BELOHNT WERDEN.

30€ CASHBACK

BIS ZUM 31. MÄRZ 2026



Wir belohnen Ihr Vertrauen mit **30€ Cashback für jede neue Kfz- oder Hausratversicherung, die Sie abschließen**. Je mehr Sie schützen, desto mehr erhalten Sie zurück.

Mit einem lokalen Experten an Ihrer Seite, der Sie in jeder Phase begleitet – in Ihrer eigenen Sprache.

+200 Expat-Makler und -Agenten, die Ihre Bedürfnisse verstehen und Ihre Sprache sprechen

Ein führender Versicherer, dem über 150.000 internationale Kunden in ganz Spanien vertrauen

Eine breite Palette an Versicherungslösungen, die auf Ihren Alltag zugeschnitten sind

Besuchen Sie generalixpatriates.es/de/angebot und wir verbinden Sie mit einem Agenten.

Cashback-Aktion gültig für Policien, die zwischen dem 26. Januar und dem 31. März 2026 abgeschlossen werden. Die Policien können bis zu 30 Tage nach Ende der Aktion in Kraft treten. Die Policien müssen per Bankeinzug bezahlt werden. Gültig ausschließlich für neue Kfz- und Hausratversicherungspolicen. Nicht gültig für Verlängerungen oder Ersatzpolicen. Es gelten Bedingungen sowie Mindestprämien: Hausratversicherung 325 € (spanisches Festland) / 225 € (Kanarische Inseln); Kfz-Versicherung 450 € (spanisches Festland) / 400 € (Kanarische Inseln). Das Cashback wird per Banküberweisung auf dasselbe Bankkonto ausgezahlt, das für die Zahlung der Prämie verwendet wurde, innerhalb von maximal 60 Tagen nach Belastung der Prämie. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website oder wenden Sie sich an Ihren Makler oder Agenten. Generali España de Seguros y Reaseguros, S.A. (UST-IDNr. A48037642) haftet für dieses Angebot.

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com, www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich 10-14 und 17-19 Uhr. 965 960 224 und 659 045 593. www.protectoraanimalesaliente.org. Facebook: Albergue Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. País Valenciano, 23, Apdo. de Correos 29, 696 103 092 und 633 218 699, info@animalangells.org. Facebook: Animal-Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionymascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)
Sonntags 10-12 Uhr oder nach Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

Not-Felle



Hallo, ich bin **Donny**, ein ungefähr einjähriger Vollzeit-Schmusehund. Mit anderen Hunden verstehe ich mich, aber Menschen sind einfach mein Lieblingsmodell. „Sitz“ und „Platz“ sagen mir noch nichts, aber „Liebe geben“, „Herz erobern“ und „treu gucken“ kann ich perfekt. Ich bin neugierig, lernwillig und bringe garantiert Leben, Lachen und Spaß in dein Zuhause.

Möchtest du mich kennenlernen?
Warnung: Verlieben geht schnell!

PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec
Tel. 649 310 285 Jayne Webb, span./engl.
Tel. +49 173 314 9631 Marita Klein, D
Facebook: PAWS Xaló dog rescue
www.pawsxalo.com

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige Helfer und Gassigeher: täglich 9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427 678, 689 594 387 info@apad-apad.org, www.apad-apad.org, Facebook: Tierheim Apad

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor
Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr, 690 135 293 Kathrin Enke (deutsch), www.spamasfor.org
Facebook: Tierheim Gandia

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía
Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich 10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer), 16-18 Uhr (im Winter). Samstagnachmittag geschlossen. Freiwillige willkommen (Gassi gehen). 648 100 640, info@protectoraanimaleslanucia.com, www.protectoraanimaleslanucia.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue
Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb)
Facebook: PAWS Xaló dog rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.
Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 463 976, 618 754 635, www.apasa.eu, apasa.javea@gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet
11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es, www.vedama.es,
Facebook: Protectora d'animals d'Oliva, Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara
Notfallnummer: +34 629 106 233, info@elsgatets.com, www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien
616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Pego

► Aprop Tierheim
3, Partida d'animales de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18 Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Aprop Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim
Polígono 2, Parcela 149. 966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com

Sella/Villajoyosa

► A.G.A. Amigos de los Gatos
abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“. Facebook: Katzenherberge La Palmera.
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary
Pol. Ind. La Pedrera N-332 676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-animales.org, www.pluto-protectora-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Centro Moravit. Mo. - Fr. 10-14 Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torrevieja

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe Costa Blanca

► Flehende Augen Torrevieja

Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos. Swak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende Augen von Torrevieja

► Albergue Municipal de Animales Torrevieja

C/ Nenúfares s/n (zwischen Policia Local und Ecoparque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torrevieja.eu, Facebook: Concejalía de Protección Animal de Torrevieja

► Animalistas Torrevieja

Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torrevieja zusammen. animalistastorrevieja@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torrevieja

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Crema-della, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u. 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung. Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter9@gmail.com

www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS od. WhatsApp) www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Eine interessante Begegnung verspricht einen aufregenden Flirt, sofern Sie dafür bereit sind.



BERUF/FINANZEN: Geld hält es nicht lange bei Ihnen aus und ist immer ganz schnell weg.

GESUNDHEIT: Verlassen Sie sich nicht auf dubiose Mittelchen aus dem Internet.

WOCHEN-TIPP: Eile mit Weile.

Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Nicht jede kleine Auseinandersetzung ist gleich ein Beziehungsproblem.

BERUF/FINANZEN: Betrachten Sie ein Angebot gründlich von allen Seiten.

GESUNDHEIT: Bei Fetttem und Süßem schlagen Sie diese Woche leicht über die Stränge.

WOCHEN-TIPP: Wenn eine Sache nicht klappt, einfach etwas anderes versuchen.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Zu viele Erwartungen können das Liebesleben schnell zum Stress machen, locker bleiben.

BERUF/FINANZEN: Sie machen sich zu viele Gedanken ums liebe Geld.

GESUNDHEIT: Es fällt Ihnen sehr schwer, abzuschalten und den Feierabend zu genießen.

WOCHEN-TIPP: Bleiben Sie Ihren Grundsätzen treu.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Achten Sie auf Ihr Umfeld, es gibt da jemanden, der offenbar Interesse hat.

BERUF/FINANZEN: Der Kosmos verspricht Glück – also Lotto spielen, Lose kaufen oder etwas investieren.

GESUNDHEIT: Bei Einschlafproblemen für mehr Ruhe vorm Zubettgehen sorgen.

WOCHEN-TIPP: Einen Tipp nicht in den Wind schlagen.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Wahre Liebe lässt sich von schmutzigen Socken und zerquetschten Cremebüten nicht stören.

BERUF/FINANZEN: Zum Glück bewegt sich Ihr Kontostand langsam wieder nach oben.

GESUNDHEIT: Sie fühlen sich ruhelos und suchen nach neuen Reizen.

WOCHEN-TIPP: Üben Sie sich in gelassener Toleranz.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Sie erwarten vom Partner, dass er alle Ihre Wünsche erfüllt, aber das kann niemand.

BERUF/FINANZEN: Rechnungen immer gleich bezahlen, sonst wird es noch teurer.

GESUNDHEIT: Bei grundsätzlich gesunder Lebensweise darf man auch mal sündigen.

WOCHEN-TIPP: Glück wird durch Teilen größer.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Sie können sich auf das Verhalten Ihres Schatzes keinen richtigen Reim machen.

BERUF/FINANZEN: Trotz schlechter Zinsen verlaufen Geldgeschäfte zurzeit positiv.

GESUNDHEIT: Teilen Sie Ihre Energie besser ein und verschwenden Sie sie nicht wahllos.

WOCHEN-TIPP: Nicht so übergewau sein.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Sie sollten sich Zeit für Reden und Zärtlichkeit nehmen, statt sich auszuweichen.

BERUF/FINANZEN: Besprechen Sie eine Angelegenheit in Ruhe mit einem Kollegen.

GESUNDHEIT: Bei Augenproblemen sollte nach der Ursache geforscht werden.

WOCHEN-TIPP: Legen Sie sich sportlich mal richtig ins Zeug.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Ihre Partnerschaft sollte diese Woche für Sie wirklich allerhöchste Priorität haben.

BERUF/FINANZEN: Vielleicht könnten Sie mal wieder mit Ihrem Bankberater sprechen.

GESUNDHEIT: Zeitmangel ist keine Ausrede, Ihre Gesundheit zu vernachlässigen.

WOCHEN-TIPP: Vorfreude ist die schönste Freude.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Beim Planen gemeinsamer Unternehmungen müssen von beiden Seiten Kompromisse gemacht werden.

BERUF/FINANZEN: Lieber nochmal nachdenken, bevor Sie Ihr Konto plündern.

GESUNDHEIT: Die Sterne raten zu einem Obsttag.

WOCHEN-TIPP: Seien Sie mit dem Spatz in der Hand glücklich.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: diese Woche sehnen Sie sich nach Zärtlichkeit und leiden, wenn es nicht klappt.

BERUF/FINANZEN: Borgen macht Sorgen: Nicht leichtfertig Schulden machen.

GESUNDHEIT: Raubbau an der Gesundheit wird irgendwann bestraft.

WOCHEN-TIPP: Lassen Sie sich den Wind um die Nase wehen.



Zweigstelle		metallisch glänzend		Fremdwortteil: mit		weiblicher Artikel		Kurort an der Lahn (Bad ...)		Kose-name e. span. Königin	griechischer Buchstabe	Ruinenstätte in Syrien		flüchtige Brennstoffe
früherer Name von Elche	►				▼	Burg-ruine bei Jativa	►							loyal, ergeben
angenehm, willkommen		ein Sedimentgestein	►					Zirkus-akrobat	►					▼
weiches Schwermetall		Energie-erzeuger (Kw.)												
Vorläufer von EG und EU	►													
Karpfen-fisch	Stadt in Frankreich (Kw.)		chemisches Element		▼	israelitischer König	Fremdwortteil: gleich	Tanzfigur der Quadrille	▼	Heimat Abrahams	süddeutsch: Hausflur			
Schutzpatron v. Alicante, ... v. Bari		Segel-stange	►			Binde-wort	►	Mandel-backware aus Alicante	▼		englisch: eins			

Empfang DAB	• Madrid und Region	• Costa Blanca
	• Costa Cálida	• Costa de Azahar

Empfang FM	• Dénia und nördliche Marina Alta: 90.4 und 94.2
	• Jávea und südliche Marina Alta: 100.3

Kontakt: +34 655 18 08 20 emisorasmusicales.net

cbz_4col_627

Haarige Gefahr

Prozessionsspinner sind unterwegs – Vorsicht vor giftigen Raupen

Alicante – fin. Auf kaum einem Spaziergang kommt man nicht an mindestens einer Kiefer vorbei. Vorsicht ist jedoch im Winter geboten, wenn die Bäume mitunter vollhängen mit weißen, flauschig ausschenden Nestern: Darin sitzen die Raupen des Prozessionsspinners, und eine Begegnung mit den kleinen Tieren ist vor allem für Hunde gefährlich.

Ab Januar, spätestens im Februar, schlüpfen die Raupen des Falters und fertigen in den Kiefern die seidig schimmern den Kokons an, die ihnen als Unterschlupf dienen. Tagsüber krabbeln sie daraus hervor, um auf Nahrungssuche zu gehen. Ganz oben auf ihrem Speiseplan stehen frische Pinienknospen. Abends, wenn es kühler wird, kehren sie dann in ihren schützenden Beutel zurück. Auf dem Hin- und Rückweg vom und zum Nest „marschieren“ die Raupen wie in einer Prozession – daher der Name – Kopf an Hintern in einer langen Reihe. Wenn dann eine schnüffelnde Hundeschnauze mit den Tieren in Berührung kommt, kann die Begegnung im schlimmsten Fall sogar tödlich enden.

Das Gift sitzt in den Haaren

Giftig sind die Brennhaare der Raupen, die sogenannten Setae. Sie können bei Menschen wie Tieren heftige allergische Reaktionen hervorrufen, und eine einzige Raupe ist mit bis zu 600.000 solcher Häärchen ausgestattet. Darin enthalten



Die Nester und Raupen können vor allem für Hunde gefährlich werden.

Foto: Sandra Gyurasits

ist das Eiweißgift Thaumatoxin, das zu Haut-, Augen- und Atemwegsreizungen führt. Nicht nur der Kontakt zu den Tieren, auch die Berührung der Nester ist riskant, denn auch diese sind voller Gifthäärchen – und selbst, wenn man weder Raupen noch Nest berührt, kann der Wind die leichten Haare durch die Gegend pusten und verteilen.

Wenn solche Brennhaare in die Haut eindringen, können sie sowohl Nesselsucht als auch eine Hautentzündung (Dermatitis) auslösen. Am gefährlichsten ist es, wenn Setae eingeatmet werden. Dann reizt das Gift Mund- und Nasenschleimhäute und ruft Husten, möglicherweise

sogar eine Bronchitis oder Asthma hervor. Im Auge kann es zu einer langwierigen Bindegewebeschädigung kommen.

Schnüffelt nun ein Hund am Boden und kommt dabei mit den Haaren in Berührung, heißt es sofort: Ab zum Tierarzt. Denn die Schleimhäute an Mund und Nase sind bei den Vierbeinern extrem empfindlich, Zunge oder Kopf können binnen kurzer Zeit extrem anschwellen, im schlimmsten Fall kann der Hund ersticken.

Hundehalter sollten deshalb von Januar bis April – danach treten die Raupen ins nächste Entwicklungsstadium und sind nicht mehr auf dem Boden aktiv – Gebiete mit Kiefern möglichst meiden. Wenn der Hund während oder nach dem Spaziergang ständig den Kopf schüttelt, die Schnauze am Boden reibt, Zunge oder Kopf stark anschwellen, Schwindel, Fieber, entzündete Augen oder Asthmaanfälle auftreten, können das Symptome sein und es herrscht sofortiger Handlungsbedarf.

Erste Hilfe können Hundebesitzer leisten, indem sie betroffene Körperteile mit reichlich lauwarmem Wasser abwaschen. Das reduziert den Giftanteil – dabei unbedingt darauf achten, sich selbst vor den Haaren zu schützen! Eine Abklä-

rung beim Tierarzt ist aber in jedem Fall angebracht. Besonders groß ist die Gefahr, wenn ein Hund eine Raupe verschluckt. Dann kann es zu Nekrosen an der Zunge oder zu Geschwüren in der Speiseröhre kommen, und das kann tödlich enden. Dauert die Nekrose mehr als sechs Stunden an, liegt die Sterberate bei 65 Prozent. Im Zweifel sollte man also schnell zum Tierarzt fahren. Je nach Schweregrad verabreicht der Arzt Salben, Augentropfen, Antihistaminika oder systemische Steroide.

►► Vor allem Hunde sind gefährdet, weil sie am Boden schnüffeln

Wer auf Nummer sicher gehen möchte, sollte jetzt Spazierwege, an denen Kiefern stehen, meiden. Auf öffentlichen Grünflächen, in Parks und an Bushaltestellen kümmern sich in der Regel die Rathäuser schon präventiv um die Behandlung der Bäume, damit erst gar keine Nester entstehen. Den kompletten Baumbestand, vor allem in Waldgebieten, zu kontrollieren, ist aber freilich unmöglich. Und die Befugnisse der Stadt enden an der Grenze zum privaten Grund. Wer im

eigenen Garten befallene Bäume ausmacht, kann die Nester – sofern es einzelne sind, die in gut erreichbarer Höhe hängen – selbst entfernen. Bei einer regelrechten Plage oder Beuteln an ungünstigen Stellen sind Fachleute gefragt. Mit dem Suchwort „desinsectaciones“ finden Sie im Internet Kammerjäger in der Nähe.

Verbrennen oder vergiften

Wer sich entscheidet, den Nester selbst zu Leibe zu rücken, muss sich unbedingt gut vor den Haaren schützen. Dann wird der Ast mit den Beuteln – oder ein Teil davon – abgeschnitten und sofort verbrannt. Dabei muss man sehr vorsichtig, schnell und überlegt vorgehen, sonst kann der Beutel platzen und die Haare fliegen überall herum. Eine zweite Möglichkeit ist die Giftkeule.

Wer Nester oder Raupen im eigenen Garten sieht, sollte übrigens auch die Nachbarn informieren – Grundstücksgrenzen interessieren die Tiere herzlich wenig. Unlösbar ist dagegen das Problem, dass die giftigen Haare in der Natur jahrelang intakt bleiben können. Deshalb ist die Gefahr auch außerhalb der aktivsten Raupenzeit nicht ganz gebannt.



In Deutschland ist der Eichenprozessionsspinner verbreitet, in Spanien das Kiefern-Pendant.
Foto: dpa

Stachelig und so gesund

Artischocken landen in Spanien gern im Reis oder auf der Plancha

red. Sie ist stachelig, an ihr ist nicht viel dran und dennoch ist sie so gesund: die Artischocke. Einst glaubte man, sie sei „der Liebe zuträglich“ und ein Quell ewiger Jugend – und vor allem wusste man schon früh um ihre Heilkraft. Kaum ein magenstärkender Likör oder Bitter, der ohne Artischockenextrakt auskommt. Hauptwirkstoff der Artischocke ist das Cynarin.

Neben reichlich Mineralstoffen wie Kalium, das die Zellen auf Trab bringt, Kalzium, das gut für Haut und Knochen ist, Magnesium für Muskeln und Nerven, enthält die Artischocke auch eine Reihe von Vitaminen mit vorzüglichen medizinischen Eigenschaften. Sie hilft nicht nur, hohe Cholesterinwerte zu bekämpfen und die Leberwerte zu besänftigen, ihre Inhaltsstoffe kommen auch Diabetikern zugute. Artischocken mindern das Risiko der Arteriosklerose und gelten als ausgezeichnetes Diuretikum – und das alles ist zu haben bei höchstem kulinarischem Genuss. Sensationell eigentlich, denn im Allgemeinen dient oraler Lustgewinn selten so eindeutig der Gesundheit.

Blanca de Tudela

Spanien und Italien sind weltweit die größten Produzenten des gesunden Gemüses, wobei es sich bei den in den Hauptanbaugebieten Spaniens – Rioja, Navarra, Murcia und Alicante – kultivierten Exemplaren fast ausschließlich um die Sorte



Ein Zeichen für Frische ist, wenn die Blütenblätter die Artischocken fest umschließen.

Foto: Pixabay / Freepik

Blanca de Tudela handelt. Spanien besitzt heute mit der Alcachofa de Tudela aus Navarra und der valencianischen Artischocke aus Benicarló in Castellón so gute Qualität, dass eigene Herkunftsbezeichnungen zu ihrem Schutz eingeführt wurden.

Wer sich selbst an das Distelgemüse wagen will und keinerlei Erfahrung hat, hält sich beim Einkauf an die spanische Hausfrau. Da wird in der Hand gewogen, betastet, Stück für Stück untersucht. Wenn die Spitzen stechen, wandern sie wieder zurück. Nicht die größten Früchte sind die besten, jung und frisch sollen sie sein. Das ist dann der Fall, wenn die Blütenblätter den Kopf fest umschließen. Der Stiel soll fest und nicht biegsam sein. Auch schwarz gefleckte, trocken

erscheinende und zu leicht befundene Exemplare lässt man besser liegen.

Artischocken lassen sich füllen, kochen, auf der Plancha braten oder zur Tortilla verarbeiten. Sie verlangen nach Knoblauch und Olivenöl, Tomaten und Mittelmeerkräutern. Reis und Nudeln geben sie das gewisse Etwas, auch einem geschmorten Kaninchen. Sie passen ganz wunderbar zu Frühlingsgemüse wie grünem Spargel und jungen Saubohnen. Und machen beileibe nicht vor leckeren Muscheln Halt.

Mit Wein garen

Tradition im Land Valencia ist, die Artischocken mit Knoblauch, Kräutern und Olivenöl, einem Stück Chorizo oder Man-

chego-Käse zu füllen und mit etwas Wein oder Wasser im Topf zu garen. Oder sie einfach auf der Plancha zu braten. Ein paar Tropfen Olivenöl und gutes Meersalz machen die Tapa dann perfekt.

Artischocken sind nicht so schwierig handzuhaben, wie es den Anschein hat. Man muss nur irgendwie an ihr Herz herankommen. Man reißt mit den Fingern die äußeren Lagen harter Blätter nach unten ab, bis sich die jungen, feinen hellen zeigen. Dann wird der obere Teil großzügig abgeschnitten, das kann ein Drittel bis zur Hälfte ausmachen und geht ganz gut mit einem Sägemesser. Das weiße, flusige „Heu“ wird mit einem Löffel herausgekratzt.

Mit einem Schäler trennt man das Harte vom Artischockenboden ab, bis das weiche Fleisch zum Vorschein kommt. Auch der Stiel wird bis zum weichen Inneren geschält – oder, je nach Zubereitung, einfach über der Tischkante abgebrochen. Dass nicht viel übrig bleibt, ist normal und soll einen nicht be-

kümmern, denn teuer ist das Gemüse hierzulande nicht.

Da das Distelgemüse an der Luft rasch oxidiert und sich hässlich verfärbt – vorsicht, es hinterlässt auch Spuren an den Fingern –, gibt man meist Zitrone hinzu; das ist aber Geschmackssache. Eine andere Methode ist, Petersilie oder etwas Mehl ins Wasser zu geben, in dem sie vorläufig aufbewahrt werden. Das hält die Artischocken weiß.

Oder es heißt ganz schnell arbeiten. Will man beispielsweise Artischocken kochen, steht schon ein Topf mit siedendem Wasser bereit, ein etwas kleinerer Deckel liegt daneben. Der hält die Blütenköpfe unter Wasser: so lange, bis sich ein Blatt herauszupfen lässt. Empfehlenswert ist, sie unter einem feuchten Tuch abkühlen zu lassen, sonst verbrennt man sich leicht die Finger.

Gekochte Artischocken kann man am nächsten Tag in heißem Wasser wieder aufwärmen und zum Beispiel mit einer Vinagrette servieren.

Gratinierte Artischocken

Alcachofas mit Béchamel aus dem Ofen

Zutaten

Als Vorspeise für 4 Pers.:
25 g Butter (mantequilla)
8 große Artischocken (alcachofas)
250 ml Milch (leche)
3 EL Mehl (harina)
ein paar Safranfäden (azafrán)
1 Msp. Curry
150 g geriebener Käse (queso

rallado)

1 Ei (huevo)
Thymian (tomillo)
Salz

Zubereitung

Artischocken vorbereiten: Stiele und harte Blätter sowie das obere Ende entfernen. In leicht gesalzenem Wasser während 15 Minuten garen oder so lange, bis sie weich sind.

Eine Béchamel bereiten: Mehl in Butter leicht Farbe nehmen lassen, Milch zufügen. Köcheln lassen, mit Sa-

fran, Salz und Curry würzen. Umrühren, vom Herd nehmen, Eigelb, Thymian und den Käse dazugeben, gut umrühren. Eiweiß steif schlagen und unter die Sauce heben. Abgetropfte Artischocken in eine gefettete ofenfeste Form geben. Mit der Käsesauce bedecken und bei 180 Grad etwa 20 Minuten backen oder so lange, bis der Käse gebräunt ist. Aus dem Ofen nehmen, fünf Minuten ruhen lassen und servieren.

El Barril
Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5
Centro Comercial Las Velas in Denia

DEUTSCHE HAUSMANNSKOST
Grillteller, Sauerfleisch mit Bratkartoffeln,
Kohlroulade, div. Schnitzel- und Cordon bleu-
Variationen, Entrecote, Pasta und div. Fischgerichte
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

Geöffnet: Dienstag - Sonntag
von 12 - 21.30 Uhr,
Montag Ruhetag

Jeden Donnerstag
Schnitzelbuffet 15,90€
ab 18.00 Uhr

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 – Centro Comercial LAS VELAS
Telefon: 966 425 107 – www.elbarrildenia.es

Immobilien unter 200.000 €

Seit über 30 Jahren verwirklichen wir Träume unserer Kunden. Korrekter Verkauf und Kauf, inklusive Beratung mit Anwalt und Steuerberater. 100 % Garantie für Verkäufer und Käufer. Sie wollen verkaufen, wir haben Käufer. Rufen Sie mich unverbindlich an ☎ 608 608 911 oder E-Mail: piedad@prgcoachinginmobiliario.com

Wir suchen Haus oder Apartment mit 2-3 SZ in Orihuela Costa für unsere irischen Kunden. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser/Villen auf der Meerseite der N332 in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Villamartin, Reihenhaus, Südseite, 2 Schlafz., BZ, Gäste-WC, möbliert, Klima, Balkon, Solarium, Garten, zentral & ruhig. 144.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere polnischen Kunden suchen wir ein freistehendes Haus mit Pool in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Verkauf Fincaland 10.286 m² direkt vom Eigentümer in Benidoleig, Meer-/Montblick, 119.000 €. ☎ +34 656 824 711, Mail: petnied@gmail.com

Für unsere spanischen Kunden suchen wir eine Wohnung oder ein Haus bis 200.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Los Altos. Reihenhaus, 3 Schlafz., 2 BZ, Klima, sep. Küche, teil-möbl., Terrasse, Solarium, Garten vorn, großer Keller, 2 Gem.-Pools. 199.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



La Manga del Mar Menor. Apartment in 1. Strandlinie! 2 Schafz., 2 BZ m. Terrasse, Meerblick, möbl., Klima, Garage, Gem. Pool, nur 50m zum Strand! 184.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €



Cabo Roig Meerseite. Großes Eck-Apartment, 3SZ, BZ, große Terrasse, schöner Blick, möbl., Klima, Garten, Autostellplatz, fußläufig zum Strand! 239.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Große Villa mit sep. Apartment, 4 Schlafz., 3 Badez., 2 Küchen, 2 Wohnz., Esszimmer, teilmöbl., Klima, 2 Wintergärten, Solarium, privater Pool, Top Lage! 399.999 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com

Gesucht: Haus zwischen Calpe und Moraira, 2–3 SZ, 2 Bäder, Pool, Grundstück 600–1000 m², Preis bis 400.000 €. Wir freuen uns auf Ihren Kontakt.
info@impexzone.ch
Tel: +41-76 577 46 45



Los Balcones. Oberes Apartment, BJ 2022, 2 Schlafz., 2 BZ m. Fußbodenheizung, teil-möbl., Dachterrasse m. fantastischem Ausblick, 3 Gem.-Pools. 264.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Gesucht: Haus zwischen Calpe und Moraira,

2–3 SZ, 2 Bäder, Pool, Grund-

stück 600–1000 m², Preis bis

400.000 €. Wir freuen uns

auf Ihren Kontakt.

info@impexzone.ch

Tel: +41-76 577 46 45

Ferien-vermietung

Villa Blue Lagoon in Moraira zu vermieten ! 3 Schlafzimmer/3 Bäder, (auch mit zusätzlicher Einliegerwohnung möglich, 2 SZ/ und 2 Bäder) 10 × 5 m Pool, Ibiza Style (sehr modern und hochwertig voll eingerichtet). Kurz- und Lang- Zeit vermietung möglich! E-Mail: moraira@villabluelagoon.eu www.villabluelagoon.eu

Langzeit-vermietung

Apartment in 1. Strandlinie, am Arenal Strand von Javea, 3 Schlafzimmer, Bad, Küche, Abstellraum, Terrasse und Parkplatz. Renoviert, zweiter Stock ohne Aufzug. Preis inkl. Gemeinschaftsgebühren 1.390 €. Isabel 615 811 081

Ganzjahresmiete ab 1.6.26: Deutsches Ehepaar ü. 60 und 2 Katzen suchen Wohnung/Haus mit 2-3 SZ in Denia u. Umgebung. ☎ 0049/179 141 3262

Pensionierter Handwerker sucht zu Langzeitmiete od. Kauf Haus od. Wohnung, Raum Calpe ☎ 619 971 176

Schweizer Rentner sucht Wohnung zur Langzeitmiete in Denia - Vergel - Els Poblets. ☎ 34 620 336 652



Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:

https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207



Ihre **CBZ**

Setzen Sie Ihre Immobilien in Szene!



Prepaid20

Innerhalb eines Monats
20 Wortanzeigen à 5 Zeilen
(CBN+CBZ+Online)
nur 124 € + IVA*

Prepaid20 PLUS

Innerhalb eines Monats
20 Wortanzeigen à 5 Zeilen
plus Farbbild
(CBN+CBZ+Online)
nur 174 € + IVA*

CBN + **CBZ** + online

Alle Immobilien-Wortanzeigen der Printausgabe erscheinen zusätzlich eine Woche auf unserem Internetportal www.costanachrichten.com.

Bei Abschluss des Prepaid20 Plus-Angebots inklusive einem Farbfoto ihrer Wahl.

* Dieses Angebot ist gültig für Immobilien-Wortanzeigen mit und ohne Bild im Anzeigenteil der CBN und CBZ, sofern die vollständige Anlieferung der Daten einzeln pro Anzeige per E-Mail termingerecht erfolgt.

Gerne informieren wir Sie ausführlich über dieses Angebot:

Costa Verlag, S.L.: C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa (Alicante) | Tel. +34-617 368 999 | wortanzeigen@cbn.es



Altea Hills, Wohnung m. schaftspool in weitläufiger m² Wohnfläche, Südbalkon, neue Einbauküche, Klima, Alarmtage, Tiefgaragen 485.500 €. mustermann



Moraira, Villa BJ 2001, 120 m² Wohn-BZ, alles ebenerdig, offenes WZ mit Amerikanischer Küche, 2 große Terrassen, A/C, Gasheizung und Kamin, Carport. Keine Makler. VB 1.250.000 €, Tel: 000 000 000

**Umzüge und Transporte**

Deutschland
UMZÜGE BROCKE
Spanien

Deutschland ↔ Spanien

0049(0)6897-7 51 80
www.umzuege-brocke.eu
info@umzuege-brocke.eu

33 Jahre
Wir ziehen Sie stressfrei um!

Umzüge Beladungen Möbeltransporte Palettentransporte Auto-/Krad-Überführungen

Nächste Tour nach Deutschland zw. dem 25.1. und 30.1.2026 und zurück nach Spanien zw. der 1. und 2. Februarwoche. Neumann Transporte, Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

TRANSPORTE
Spanien - Deutschland - Spanien
Umzüge, Beladungen (auch innerhalb Spaniens), Einlagerungen. Kostengünstig sicher!! **Siggi's**

SERVICE-CENTER
0034 662 229 546
0049 157 73352533

Hustrans Transporte Deutschland - Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg
Tel.: 0049 3301 20 72 986
Mobil: 0049 170 50 40 119

Standort: Spanien / Daya Nueva
Mobil: 0034 622 393 299

**Flughafendienste**

Chris Parking
Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439

www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG **HALLE** **WÄSCHE** **WERKSTATT ITV** **24 STUNDEN** **TRANSPORT** **ZAHLUNG** **ÜBERWACHUNG**

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverl., nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: 696 595 497

**Motorräder**

Suzuki Burgman 200, BJ 2020, 2.800km, span. Kennz., 2.950 €. ☎ +49 1525 397 9010

**Autos**

MGB Cabrio, Bj. 1980, rot, 84000 km, Itv 12/25, 12.900.- €. ☎ 624 449 640

**KFZ-Dienstleistungen**

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475

**Boote und Zubehör**

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. Yacht Tours, möchten Sie einen Geburtstag oder speziellen Tag auf Boot mit Freunden verbringen. Wir organisieren Ihre Yacht Tour, fragen Sie unverbindlich an. ☎ 606 051 000.

**Heizung und Klima**

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Sommerrabatt. DEJO 608 021 923

**Erneuerbare Energien**

Photovoltaik, Klima & Wärmepumpen in Benissa, Calpe, Moraira usw., ☎ 603 282 712, www.solarforfuture.info

**Maler****Malerbetrieb Bolten seit 1997**

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira

Tel. 608 760 447

malerbolten@gmail.com

Deutscher Malermeister/Torrejaveja, schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge. ☎ 686 367 119, 966 775 893

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: 624 380 049, www.malerservice-robert.com

**Hausverwaltung**

Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscherei sowie Garten- und Poolpflege. ☎ 626 609 430

**Bauunternehmen und Architekten**

DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quitec-valencia.es
Tel. 0034-687 819 521

**Sanitär und Elektro**

Der deutsche Rohrdoktor
Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.
Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!
☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohdoktor.jimdo.com

**Fliesen**

PETER FELD
FLIESENLEGERMEISTER
Granit, Marmor, Grabsteine, Estriche und sämtliche Fliesen und Platten arbeiten
Beratung und Verkauf in unseren NEUEN Geschäftsräumen in Pego, Carrer Denia, 112
Tel. 619 006 314 (Deutsch) · 635 560 072 (Spanisch)
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com · www.fliesencostablanca.com

**Arbeiten rund ums Haus**

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel 610 020 024

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
· Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

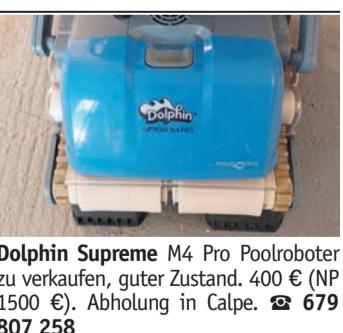
Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvorschlag von Dénia bis Torrevieja

Markus Mende
Alfaf del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de

Palmen beschneiden, gr. Bäume fällen, schnell & preiswert, Putz- u. Malerarbeiten, Arbeiten mit Stein u. Kies. Kostenvorschlag gratis vom Fachmann. ☎/WhatsApp 632 238 193

**Pooltechnik**

UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST
Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen - mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie! Strahler, Gitter ersetzen und Lecks beheben, ohne Ihren Pool zu entleeren.
622 696 373 Vicente (engl./span.)
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)
www.workinpools.com



Zur Betreuung regionaler Werbekunden und der Gewinnung von Neukunden an der Costa Blanca suchen wir engagierte Persönlichkeiten, die unser Team als

Medienberater(in)

Ihr Profil:

- Sie sind kontaktfreudig, argumentationsstark und überzeugen durch Ihr sympathisches und gepflegtes Auftreten.
- Sie sind in der Region ansässig und haben einen eigenen PKW.
- Sie haben Deutsch- und Spanischkenntnisse in Wort und Schrift.
- Sie haben idealerweise bereits Erfahrungen im Vertrieb, arbeiten strukturiert und zielorientiert.
- Der Umgang mit E-Mail und Internet ist für Sie selbstverständlich.
- Ein „Nein“ wirft Sie nicht um, sondern motiviert Sie.

Wir bieten Ihnen:

- Die Mitarbeit in einem engagierten Team, das Sie bei Ihrer Arbeit unterstützt.
- Eine gezielte Einarbeitung. Unsere Produkte sind am Markt etabliert und überregional bekannt.
- Flexible Arbeitszeiten.
- Eine ergebnisorientierte Provision, die nach oben offen ist.

Begeistern Sie Ihre Kunden von unseren Print- und Online-Produkten!
Bewerben Sie sich jetzt!

Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung noch heute an: publicidad@cbn.es
Costa Verlag, S.L. | C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa (Alicante)



Kontakte

Valeria, attraktive brasiliische Blondine. Tantra Massagen und alles andere, was du dir wünschst! Privates Studio Denia ☎ 652 587 231

Verwöhne Dich zu Hause mit Erotik-massage und mehr. ☎ 686 094 328 Dénia.

Sprachen & Unterricht

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ 966 425 836

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut., Span. Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, pweinert@gmx.de

Verkaufe E-Bike Cross Lady White 28" Trekkingfahrrad (NP 1.900 €) für 600 €. **Whats-App +49(0) 1702452982** (Denia)

Hörgeräte & Service von Maike Fortak www.hear-maike.eu ☎ 658 446 384

TAROT-Kartenlegen, Blick ins neue Jahr 2026. Erfahrene, professionelle Beratung, auch telefonisch, Ursula Sammann, ☎ 0034 643 055 617

Tiermarkt



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie der niedliche kleine GAIUS hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von GAIUS oder einer unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin / per WhatsApp an Mobil: 669 376 113 oder per E-Mail an: aldea@aldeafelina.es

Tierheim APAD im Polígono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! **966 427 678**, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.

F	S	D	E	E	G
I	L	I	C	I	M
L	L	O	E	S	A
L	E	S	S	A	T
A	R			I	S
B	L	E	I		
E	W	G			
E					
BAR					
N	I	K	O	A	
NIKOL	O	A	U	S	T
X	R	A	H	O	R

1	5	2	4	6	3	9	8	7
4	8	3	1	9	7	2	5	6
7	9	6	2	8	5	1	3	4
6	4	5	8	3	1	7	9	2
9	1	8	7	2	4	5	6	3
3	2	7	9	5	6	8	4	1
5	3	9	6	7	2	4	1	8
2	6	1	5	4	8	3	7	9
8	7	4	3	1	9	6	2	5

Steuern für Residente und Nichtresidenten (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper. Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile ☎ 653 251 371

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.



Alles unter einem Dach

Friseur unisex
Medizinische Fußpflege
Kosmetikbehandlungen

Genügend Parkplätze vorhanden!

La Guardia Park, Balcon al Mar
Carrer de la Falzia 2 · 03730 Xàbia



Hair & More
Tel.: 711 063 776



Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer PDF-Bibliothek auf [costanachrichten.com](https://www.costanachrichten.com) viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

<https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop>

CBN BUCH SHOP

Natur in Spanien

Ref.	Titel	Preis
A3	Pflanzen in ihren Lebensräumen von Ferdinand Rüther - Costa Blanca und Hinterland	12,40 €
A4	Faszinierende Meerwelt von Roland Glorius Unterwasserwelt der Costa Blanca	4,00 €
A5	Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar von Ingrid Lechner	16,50 €

Rund um Spanien

B1	Costa del Sol – Editions Shortgen Weiße Dörfer, Rezepte und Meer Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern	24,50 €
B2	Die alte Saline von Corina König-Linek Ein Salzroman von der Costa Blanca	10,00 €
B3	Die Spanier und die Liebe von Franz Handlos Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt	4,00 €
B4	Gott spricht kastilisch von Eckart Plate Spanien 1492 - 2000, Geschichte und Geschichten	6,00 €
B6	Esel in Spanien von Franz Handlos Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jalón	3,00 €
B8	Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens von Michaela Dane & Miguel Corty Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers	10,00 €
B9	Das Licht von Tabarca von Corina König-Linek Ein Reiseführer-Inselroman	10,00 €
B10	Katalonien von Helmut Jutzi Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten	17,80 €
B11	Spanische Geschichte zum Schmunzeln von Franz handlos	4,00 €
B12	Magisches Spanien von Corina König-Linek Legenden, Mythen und Mysterien Spaniens	7,00 €
B13	Dein Dénia - eine große Geschichte von George Grishin - Tauchen Sie ein in Dénias reiche Geschichte und genießen Sie die Freuden der Gegewart! 	18,90 €
B14	Die Costa Blanca von Alexander Gresbek Interaktives Reiseführer-Kinderbuch	12,50 €
B15	Ihr Costa Blanca Reiseführer von Alexander Gresbek - Ausgabe 2025	21,90 €
B16	Perros No!... und andere Schwierigkeiten auf und um den Jakobsweg von Maria Mohrwind	26,50 €
B17	Dénia mit Kindern entdecken Tipps für einen perfekten Familienurlaub von Branko Weitzmann	27,00 €
B18	Glücksorte an der Costa Blanca NEU Ein einzigartiger Reiseführer widmet sich 80 besonderen Orten von Jennifer & Matthias Lamprecht	16,00 €

Praktische Ratgeber

C1	Nichtresidente in Spanien von K. S. Larisch Leitfaden durch den Behördenschlüssel, 5. Auflage	15,90 €
C3	Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne von Dr. jur. Rainer Fuchs Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024	28,90 €
	4. Auflage 2024	
C4	Autónomos in Spanien von K.S. Bumiller Wissenwertes zur Selbständigkeit	14,20 €
C5	Vermieten in Spanien von K.S. Bumiller Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten	14,90 €
C6	Auswandern nach Spanien ab 60 Psychologische & praktische Tipps von Branko Weitzmann	21,60 €



Informatik

D1	Lexikon von Levato Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt	9,90 €
D2	Tricks der Spam-Mafia von Levato Spam-Warnungen zum Schutz vor Internetbetrügern	9,90 €
D3	Das Smartphone-Handbuch von Levato Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone	19,90 €

Sonstiges

E2	Marias Hund "Don Juan" eine Erzählung von Maria Mohrwind	17,50 €
----	--	---------

Folgende Bücher möchte ich bestellen:

Ref.-Nr.:

<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/>					

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

PLZ/Ort.....

Tel.

E-Mail:.....

Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte:

(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link

auf meine Mobilnummer: _____

an folgende E-Mailadresse:

Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto paypal@cn-online.es ein.

*Versandkosten: Spanien ab 2,50€ / Deutschland: ab 7,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)

Tel. (+34) 966 113 117

info@costanachrichten.com

CN2026

Alle unsere Bücher erhalten Sie auch in unserer Geschäftsstelle
in **Benissa**, oder online in unserem CN-Buchshop unter
<https://extra.costanachrichten.com/shop/>

